



21

CICLO SINFÓNICO / 24, 25 Y 26 MAY **ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

**MIGUEL HARTH-BEDOYA** DIRECTOR  
**AUGUSTIN HADELICH** VIOLÍN  
**AURORA MARTHENS** SOPRANO

TEMPORADA 18/19 **PAROXISMOS**



S. M. LA REINA  
DE ESPAÑA  
PRESIDENCIA DE HONOR

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
TEMPORADA 18/19 **PAROXISMOS**

21

**CICLO SINFÓNICO** 24, 25 Y 26 MAY

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
**SALA SINFÓNICA**

**ORQUESTA Y CORO** NACIONALES  
DE ESPAÑA

DAVID AFKHAM  
DIRECTOR PRINCIPAL

JOSEP PONS  
DIRECTOR HONORARIO

JUANJO MENA  
DIRECTOR ASOCIADO

CHRISTOPH ESCHENBACH  
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO  
DIRECTOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA

FÉLIX ALCARAZ  
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TÉCNICO

CICLO SINFÓNICO **ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

**MIGUEL HARTH-BEDOYA** DIRECTOR  
**AUGUSTIN HADELICH** VIOLÍN  
**AURORA MARTHENS** SOPRANO

**PRIMERA PARTE**

ANTÓN GARCÍA ABRIL (1933-)  
*Hemeroscopium*

BÉLA BARTÓK (1881-1945)  
*Concierto para violín núm. 2, BB 117*

*I. Allegro non troppo*  
*II. Andante tranquillo*  
*III. Allegro molto*

**SEGUNDA PARTE**

EDVARD GRIEG (1843-1907)  
*Peer Gynt, opus 23 (selección)*

*I. Morgenstemning (La mañana) [orquesta]*  
*II. Peer Gynt og Saetergjenterne (Peer Gynt y las pastoras) [orquesta y coro]*  
*III. I Dovregubbens hall (En la gruta del rey de la montaña) [orquesta y coro]*  
*IV. Tyven og heleren (El ladrón y el impostor) [orquesta y coro]*  
*V. Arabisk dans (Danza árabiga) [orquesta, coro y soprano]*  
*VI. Anitras dans (La danza de Anitra) [orquesta]*  
*VII. Solvejgs sang (La canción de Solveig) [orquesta y soprano]*  
*VIII. Peer Gynts Hjemfart (El retorno de Peer Gynt) [orquesta]*  
*IX. Nattscene (Escena nocturna) [orquesta y coro]*  
*X. Pinsesalme: «Velsignede morgen» (Salmo de Pentecostés: «Bendita mañana») [coro a cappella]*  
*XI. Solvejgs Vuggevisse (Canción de cuna de Solveig) [orquesta, coro y soprano]*

**CICLO SINFÓNICO** CONCIERTO 21

VI24MAY 19:30H / SÁ25MAY 19:30H  
/ DO26MAY 11:30H

**DURACIÓN APROXIMADA**  
Primera parte: 60 minutos  
Pausa: 20 minutos  
Segunda parte: 45

**Auditorio Nacional de Música**  
Sala Sinfónica

**Abonos** 24, 12A, Popular

Radio Nacional Clásica (RNE)  
emitirá en directo el concierto  
del domingo 26 de mayo

## «NACIONALISMOS LATERALES»

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

Antón García Abril (1933) es un superviviente de una generación de músicos españoles en extinción. Ha pertenecido a ese grupo de autores que no se embarcaron en aventuras alrededor de los múltiples, variados y también efímeros 'ismos' que dominaron la música de vanguardia tras la gran guerra europea. Pero mirando hacia todo eso un poco de reojo, con un cierto escepticismo que hoy se entiende muy bien, pero que los años sesenta y setenta del siglo pasado situaban a quien lo sintiera al borde del conservadurismo más feroz. No es cierto que García Abril diera la espalda a esos movimientos; los trató con respeto, pero también con un distanciamiento que le permitió colaborar en muchos proyectos interesantes en otros campos de la creación sonora; particularmente en el mundo del cine y la televisión. Y en cuanto a su Obra de autor canónico, unas veces más otras menos ligado al postnacionalismo reinante (que insisto, también calificaría de lateral), él siempre dejó bien claro que para llegar a ser un compositor de buena música compleja, lo mejor es comenzar por escribir música buena sencilla. Sencillez que en muchas ocasiones tuvo que ver con la funcionalidad: bandas como las de *Franco, ese hombre*, de 1964, una música nada renegable a pesar de la incorrección política a que se vería sometido hoy un juicio medianamente sereno sobre su calidad; pero también estupendas piezas para *Fortunata y Jacinta, Brigada Central* o *Ramón y Cajal*; o auténticos y reverenciados 'hits' como *El hombre y la tierra, Anillos de oro*, o, la magnífica banda sonora para *Los santos inocentes*, de Mario Camus. Y fuera del mundo de la imagen, hablamos de un hombre que, a punto ya de cumplir los 86 años, ofrece a quien quiera escucharlo un abundante y rico catálogo sinfónico, una

excelente ópera (*Divinas palabras*) y un grueso puñado de canciones de buenísima planta melódica, así como una estimable música de cámara y para el piano. La conclusión sería: probablemente hay que programarlo más. Como hace ahora la Orquesta Nacional de España con su concierto para orquesta *Hemeroscopium*, exactamente quince años después de que Antoni Ros Marbà la programara, a su vez, ¡32 años! después de que la obra fuera escrita (1972). Parece que es una secuencia un tanto pobre.

*Hemeroscopium* fue un encargo de la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española, que la estrenó el 22 de abril de 1972, bajo la dirección de uno de sus titulares, Enrique García Asensio, a quien la obra está dedicada. Cuando García Abril, en 1969, comienza a darle vueltas a esta obra está enfrascado en el estudio de una música que nadie asociaría con él. Se trata de la última consecuencia de los hallazgos de la segunda escuela de Viena, un serialismo por el que García Abril (ya lo dije antes, mirar con respeto) se sintió tan interesado que devino en sus *Tres piezas para doble quinteto y percusión*. Las estrenó, pero el resultado no fue brillante; o por mejor decir, ocasionó en aquel nuestro Madrid del alma el mismo escándalo que cuanta música nueva se producía por entonces. De ese mismo año fueron las *Doce canciones sobre textos de Rafael Alberti*. Nada que ver. Como tampoco la obra que nos ocupa. Hemeroscopio (término procedente del griego; en latín, Dianio) fue una agrupación de los griegos que se asentaron en una zona que podríamos situar hoy entre el Júcar y Cartagena; más o menos la actual Denia alicantina. Significa algo así como observatorio de la luz solar, seguramente para controlar las migraciones de los atunes.

De manera que no resulta casual que al escucharla percibamos el mediterráneo en todas sus facetas, incluida la propia pintura marina. Vemos, quizá, cierta influencia de Ravel, pero sobre todo lo que queda claro es que el García Abril de 1972 no se sitúa en el mismo bando (¿antibando?) de los ‘modernos’. En realidad, y como en su día apuntó Antonio Gallego, hay en ella una «valentía que suponía enfrentarse a una suerte de dictadura estética que había terminado siendo casi ‘oficial’ en toda Europa, y también aquí en los últimos años del franquismo». Y en fin, ¿cómo suena en 2019 una obra como esta, después de que, con posterioridad, muchos de los que ‘colgaron del palo mayor’ a García Abril por escribir músicas como esta, ahora lo intentan y no les sale? Pues la respuesta es tan simple como normal lo que se escucha: una música muy escrita al detalle, desmenuzada, clara, fácilmente escuchable, totalmente inteligible y disfrutable hasta donde uno mismo quiera. No es poco.

La obra orquestal de Béla Bartók (1881-1945) posee una magia especial. Porque es síntesis de muchas cosas, entre las que no es la más importante su subtexto folclórico, como se ha apuntado muchas veces. Porque, efectivamente, fue un investigador sistemático, minucioso y paciente de la música popular húngara. Pero atribuir a ese conocimiento y ese trabajo, tanto de campo como de investigación, el auténtico valor de sus grandes logros orquestales es un punto falaz. Creemos necesario desligar al etnomusicólogo del músico, en favor de este último, cuya dimensión crece a medida que avanza el tiempo. O por precisar más la idea: sus publicaciones sobre el folclore de su país son una cima, pero por encima de ella todavía se sitúa el músico inventor. Así, el primer rasgo de su música es la

originalidad, conseguida sin que el autor se salga de los patrones habituales, pero utilizándolos al límite de sus posibilidades. En sus composiciones orquestales más celebradas (la *Música para instrumentos de cuerda, percusión y celesta*, por ejemplo) puede haber una especie de nacionalismo lateral, pero lo sustantivo es que su equilibrio formal es canónico, mientras que su trazado armónico oscila entre lo tonal y lo modal, entre lo cromático y lo diatónico, pero conservando los esqueletos de un discurso manifiestamente tradicional. Muy inspirado – caso del *Concierto para orquesta* o de los *Conciertos para piano* –, pero respetuoso con los logros de sus antecesores más inmediatos. Otra cosa, quizá, sean los *Cuartetos de cuerda*, capítulo en el que Bartók sí levanta un vuelo que nadie se atrevió a surcar desde Beethoven. Y que nadie recorrerá a semejante altura luego. Ese sí es el Bartók más moderno, a bastante distancia.

Durante bastante tiempo solo se le conoció un concierto para violín (el actual *núm. 2*, que se interpreta hoy), pero por fin, en 1958, se descubrió una pieza de juventud que primero fue esbozada como tal y después desechada, para acabar convirtiéndose otra vez en lo que hoy conocemos como *Concierto SZ 36*, o primer concierto para violín. Una pieza menor esta, ligada a los amoríos entre Bartók y la violinista dedicataria, Stefi Geyer, que, al compartir cama con el también compositor Othmar Schoeck, provocó la retirada de la obra por parte de Bartók (Geyer también la rechazó). El compositor, casi una década más tarde, reelaboró el primer movimiento para incorporarlo a sus *Dos retratos, opus 5*. Pero el original del concierto quedó guardado en los cajones, tanto de Bartók como de la violinista. Hasta que, ya muertos ambos,

se da a conocer en su actual forma. Nada que ver con este *Concierto para violín núm. 2*, una obra de madurez que Bartók comenzó a escribir en 1937, es decir treinta años después que el anterior concierto. La obra fue un encargo del gran violinista, amigo personal del compositor, Zoltán Székely, y tardó en ver la luz casi dos años. Fue estrenada por este y la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, dirigidos por Willem Mengelberg, el 23 de marzo de 1939.

Se trata de una pieza de gran virtuosismo, pero, a la vez, de buena sustancia, como es regla en el Bartók avanzado. En realidad parece la gran sinfonía que nunca escribió, una sinfonía con violín obligado. Bartók era muy dado a estas disimilitudes; no hay más que fijarse en su concierto sin solistas, quizá su partitura más popular. La obra está escrita en los preceptivos tres movimientos, y aunque a veces un carácter sonoro de pura orgía no nos dé tregua para el análisis, no deja de ser una partitura clásica, con sus dos allegros de sonata extremos y su andante central. El carácter es abiertamente expresionista, en la mejor línea de las obras más agrias de su autor, pero también a veces recalca en un lirismo que recuerda al concierto de Alban Berg, solo tres años anterior. La obra atrae tanto por sus materiales temáticos como por los desarrollos, en los que prima la desazón y, a veces, un ‘desaforamiento’ por otro lado tan usual en Bartók. Bellísimo es el movimiento lento, escrito en forma de variaciones, que se expanden sobre efectos orquestales variados y extremadamente originales. La inventiva instrumental bartokiana no muestra límites. En el tercer movimiento, en fin, se retoman los materiales del primero, hasta el extremo de convertirse en una elocuente gran variación de este.

Edvard Hagerup Grieg (1843-1907) no sólo fue un significativo representante

del Romanticismo tardío, sino una gloria nacional. Se pasó la vida recopilando canciones folclóricas de su Noruega natal, aunque su familia era de origen escocés. Fue embajador en el mundo de la música de su país, pero su mejor y más personal producción nada tiene que ver (al menos en una lectura rápida) con esa vena nacionalista: es de una universalidad manifiesta. En sus orígenes, sin embargo, hay una mezcla de ese perfume paisajístico que le transmitió su maestro, Niels Gade, ese sí un romántico nacionalista, y las enseñanzas de Felix Mendelssohn, con el cual tomó lecciones en Leipzig. Probablemente, fruto de esa síntesis pueda ser una obra como *Peer Gynt*. Música al fin, que también se puede catalogar de nacionalista aun lateralmente. Grieg conoció a Henrik Ibsen durante una gira. Fue en Roma, y enseguida el escritor le propuso una colaboración: poner música a su obra teatral *Peer Gynt*. Más que una pieza teatral se trata de un poema dramatizado, en el que se narran las aventuras del personaje, un muchacho de espíritu soñador, romántico, intrépido y ambicioso. Un exaltado cuya única forma de poder serenar su espíritu es el conocimiento del amor. La historia del romántico errante redimido por el ‘eterno femenino’, del que nos habló Byron en *Manfredo* y que encontró su máxima expresión en la primera gran ópera de Wagner, *El holandés errante*, se repite una y otra vez en la literatura de la época. Grieg compuso para la ocasión una obra larga, veintidós números, que se publicó con el número 23 de opus. Rara vez hoy se escuchan en su totalidad. Al paso de los años, decidió agrupar varios números en dos suites de cuatro cada una, que se editaron como opus 46 y 55. Son las suites que se suelen escuchar. Pero en el concierto de hoy tendremos un combinado, formado por seis números de las suites (tres y tres), con cinco más del original

añadidas. A saber, de la primera suite, *La mañana*, *La danza de Anitra* y *En la gruta del rey de la montaña*. De la segunda, la *Danza árabe*, *El retorno de Peer Gynt* y *La canción de Solveg*. Las otras cinco páginas tienen como denominador común la participación del coro. Por razones de espacio, no nos podemos extender en el argumento literario de cada pieza. Pero es que incluso sería nocivo para la escucha. La obra posee infinitas bellezas, y es conveniente escucharla como un todo abstracto: de intentar dejarlo todo a la suerte de su poder descriptivo, el chasco podría ser mayúsculo. Así, como cuando en la maravillosa *Morgenstemning* nos pueda parecer estar contemplando los inconmensurables fiordos noruegos, cuando Grieg la escribió pensando en la salida del sol en... el desierto egipcio. Cosas de la música descriptiva, que cuando es muy buena lo de menos es que lo sea o no.

## DESCUBRE... EL DOMINGO PERFECTO *desde 16€*

Descubra, o redescubra, grandes obras maestras de la música universal. Y si viene con niños de entre 3 y 8 años, reserve para ellos el taller PINTASONIC® de manera gratuita al comprar su entrada.

### MÁS INFORMACIÓN EN LA WEB

<http://ocne.mcu.es/explora/descubre-y-pintasonic-2>

### PRÓXIMOS CONCIERTOS DESCUBRE...

*ALEXANDER NEVSKY*  
DE PROKOFIEV  
DO2JUN 12:00H



# EDVARD GRIEG

*Peer Gynt, opus 23 (selección)*

*Morgenstemning*  
(Acto IV, núm. 13)  
ORQUESTA

*Peer Gynt Og Sæterjentene*  
(Acto II, escena 3, núm. 5)  
ORQUESTA Y CORO

TRE SÆTERJENTER  
*Trond i Valffjeldet! Bård og Kåre!*  
*Troldpak! Vil I sove i Armene vore?*

JENTERE  
*Efter Trold! Efter Trold!*

FØRSTE JENTE  
*Trond! Far med Lempe!*

ANDEN JENTE  
*Bård! Far med Vold!*

TREDJE JENTE  
*I Sælet står alle Koverne tomme!*

FØRSTE JENTE  
*Vold er Lempe!*

ANDEN JENTE  
*Og Lempe er Vold!*

TREDJE JENTE  
*Fattes der Gutter, en leger med Trold!*

ALLE TRE  
*Fattes der Gutter, en leger med Trold!*

La mañana  
(Acto IV, núm. 13)  
ORQUESTA

Peer Gynt y las pastoras  
(Acto II, escena 3, núm. 5)  
ORQUESTA Y CORO

TRES PASTORAS  
¡Trond de Valffjeldet! Bård y Kåre!  
¡Manada de trolls! ¿Queréis dormir en  
nuestros brazos?

LAS MUCHACHAS  
¡A los trolls! ¡A los trolls!

LA PRIMERA MUCHACHA  
¡Trond! ¡Ven con delicadeza!

LA SEGUNDA MUCHACHA  
¡Bård! ¡Ven con violencia!

LA TERCERA MUCHACHA  
¡Todas las habitaciones de la barraca están  
vacías!

LA PRIMERA MUCHACHA  
¡Violencia es delicadeza!

LA SEGUNDA MUCHACHA  
¡Y delicadeza es violencia!

LA TERCERA MUCHACHA  
¡En vez de mozos, nos divertimos con los trolls!

LAS TRES  
¡En vez de mozos, nos divertimos con los trolls!

ALLE TRE  
*De kan ikke komme!*

FØRSTE JENTE  
*Min kaldte mig både for Kjærest og Frænke.*  
*Nu er han gift med en halvgammel Enke.*

ANDEN JENTE  
*Min mødte en Tatertøs nord i Lien.*  
*Nu traver de to på Fantestien.*

TREDJE JENTE  
*Min tog Løsungen vor afdage.*  
*Nun står hans Hoved og griner på en Stage.*

ALLE TRE  
*Trond i Valffjeldet! Bård og Kåre!*  
*Troldpak!*  
*Vil I sove i Armene vore?*

JENTERE  
*Er du slig Karl, du?*

FØRSTE JENTE  
*Till Sælet!*

ANDEN JENTE  
*Till Sælet!*

TREDJE JENTE  
*Vi har Mjød!*

ALLE TRE  
*Denne Lørdagsnatt skal ingen Kover stå  
tomme!*

ANDEN JENTE  
*Han gnistrer og sprutter som glohede Jernet!*

LAS TRES  
¡No pueden venir!

LA PRIMERA MUCHACHA  
El mío me llamaba queridita y cariño...  
¡Y ahora, va y se casa con una viuda!

LA SEGUNDA MUCHACHA  
El mío encontró una gitana en el norte...  
¡Y ahora, los dos vagabundean por los  
caminos!

LA TERCERA MUCHACHA  
El mío me hizo perder a nuestro retoño...  
¡Ahora su cabeza hace muecas clavada en  
una estaca!

LAS TRES  
¡Trond de Valffjeldet! ¡Bård y Kåre!  
¡Manada de trolls!  
¿Queréis dormir en nuestros brazos?

LAS MUCHACHAS  
¿Eres acaso tú un hombre?

LA PRIMERA MUCHACHA  
¡A la barraca!

LA SEGUNDA MUCHACHA  
¡A la barraca!

LA TERCERA MUCHACHA  
¡Tenemos hidromiel!

LAS TRES  
¡El sábado noche ningún lecho ha de estar  
vacío!

LA SEGUNDA MUCHACHA  
¡Arde y chisporrotea como un hierro  
candente!

### TREDJE JENTE

*Som Barneøjne fra svarteste Tjernet.*

### JENTERNE

*Trond i Valffjeldet! Bård og Kåre!*

*Troldpak!*

*Fik I sove i Armene vore?*

*I Dovregubbens hall*

(Acto II, escena 6, núm. 8)

ORQUESTA Y CORO

### KOR AF TROLDE

*Slagt ham! Kristenmands Søn har dåret*

*Dovregubbens veneste Mø!*

*Slagt ham!*

*Tyven og Hæleren*

(Acto IV, escena 5, núm. 14)

ORQUESTA Y CORO

### TYVEN

*Lansernes Tunger*

*slikkende, spillende,*

*se, se!*

### HÆLEREN

*Jeg føler alt Knappen*

*i Sandet trillende!*

*Ve, ve!*

### TYVEN

*Min Fader var Tyv;*

*hans Søn må stjæle.*

### HÆLEREN

*Min Fader var Hæler;*

*hans Søn må hæle.*

### LA TERCERA MUCHACHA

Como ojos de niño en el más negro estanque...

### LAS MUCHACHAS

¡Trond de Valffjeldet! ¡Bård y Kåre!

¡Manada de trolls!...

¿Queréis dormir en nuestros brazos?

En la gruta del rey de la montaña

(Acto II, escena 6, núm. 8)

ORQUESTA Y CORO

### CORO DE TROL

¡Matadle! ¡Un hijo de cristianos ha seducido a la hija más bella del Viejo de Dovre!

¡Matadle!

El ladrón y el impostor

(Acto IV, escena 5, núm. 14)

ORQUESTA Y CORO

### EL LADRÓN

¡Mira cómo refulgen y se agitan

las puntas de las lanzas!...

¡Mira, mira!

### EL IMPOSTOR

¡Y veo mi mollera

rodando por la arena!

¡Vete, vete!

### EL LADRÓN

Mi padre era ladrón,

así pues, su hijo, tiene que robar.

### EL IMPOSTOR

Mi padre era impostor,

así pues, su hijo, tiene que fingir.

### TYVEN

*Din Lod skal du bære;*

*dig selv skal du være.*

### HÆLEREN

*Fodtrin i Krattet!*

*På Flugt! Men hvor?*

### TYVEN

*Hulen er dyb*

*og Profeten stor!*

*Arabisk Dans*

(Acto IV, escena 6, núm. 15)

ORQUESTA, CORO Y SOPRANO

### PIGERNES KOR

*Profeten er kommen!*

*Rør Fløjten og Trommen!*

*Profeten, Herren, den alting vidende,*

*till os er han kommen*

*over Sandhavet ridende!*

*Profeten, Herren, den aldrig fejlende,*

*till os er han kommen*

*gjennem Sandhavet sejlende!*

*Rør Fløjten og Trommen;*

*Profeten, Profeten er kommen!*

### ANITRA

*Hans Ganger er Mælken, den hvide,*

*som strømmer i Paradisets Floder.*

*Bøj eders Knæ! Sænk eders Holder!*

*Hans Øjne er Stjerner, blinkende, blide.*

*Intet Jordbarn tåler*

*Glansens Glans af de stjerners Stråler!*

*Gjennem Ørken han kom.*

*Glud og Perler sprang frem på hans Bryst,*

*hvor han red blev det lyst.*

*Bag ham for Mørke,*

*Samum og Tørke.*

*Han, der herlige, kom!*

### EL LADRÓN

Tu suerte está marcada

y debes soportarla.

### EL IMPOSTOR

¡Pasos en el bosque!

¡Hay que huir!... Pero ¿dónde?

### EL LADRÓN

¡La cueva es profunda

y el Profeta grande!

Danza árabe

(Acto IV, escena 6, núm. 15)

ORQUESTA, CORO Y SOPRANO

### MUCHACHAS

¡El profeta ha llegado!

¡Suenen flautas y tambores!

¡El profeta, el señor, el que todo lo sabe,

hasta nosotras ha venido

cabalgando sobre el mar de arena!

¡El profeta, el señor, el que jamás yerra,

hasta nosotras ha venido

navegando a través del mar de arena!

¡Suenen flautas y tambores!

¡El profeta, el profeta ha llegado!

### ANITRA

Su caballo es tan blanco como la leche que fluye en las fuentes del Paraíso.

¡Poneos de rodillas! ¡Inclinad la cabeza!

Sus ojos son como estrellas, brillantes y dulces.

¡Ninguna criatura de la tierra es capaz de

sostener el brillo de su mirada, de fulgor

estelar!

A través del desierto ha venido.

Oro y perlas surgen de su pecho, y donde pisa, la luz.

A su paso cede la oscuridad, el simún

y la sequía.

¡Él, el señor, ha venido!



*Gjennem Ørken han kom  
som en Jordsøn pyntet.  
Kaba, Kaba står tom.  
Han har selv forkyndt det!*

PIGERNES KOR  
*Profeten er kommen! etc.*

*Danza de Anitra*  
(Acto IV, escena 6, núm. 16)  
ORQUESTA

*Solveigs Sang*  
(Acto IV, escena 10, núm. 19)  
ORQUESTA Y SOPRANO

SOLVEYG  
*Kanske vil der gå både Vinter og Vår,  
og næste Sommer med, og det hele År,  
men engang vil du komme, det ved jeg visst;  
og jeg skal nok vente, for det lofte jeg sidst.*

*Gud styrke dig, hvor du i Verden går,  
Gud glæde hvis du for hans Fodskammel står  
Her skal jeg vente till du kommer igjen;  
og venter du hisst oppe,  
vi træffes der, min ven.*

*Peer Gynts Hjemfart*  
(Preludio al Acto V, escena 21)  
ORQUESTA

*Nattscene*  
(Acto V, escena 6, núm. 24)  
ORQUESTA Y CORO

NØSTERNE  
*Vi er Tanker;  
du skulde tænkt os.  
Pusselanker;  
du skulde skjænkt os.*

A través del desierto ha llegado ataviado  
como hijo de la tierra.  
La Kaaba, la Kaaba está vacía.  
¡El mismo lo ha proclamado!

MUCHACHAS  
¡El profeta ha llegado! etc.

*Danza de Anitra*  
(Acto IV, escena 6, núm. 16)  
ORQUESTA

Canción de Solveig  
(Acto IV, escena 10, núm. 19)  
ORQUESTA Y SOPRANO

SOLVEIG  
Quizá pasará el invierno, y la primavera,  
y el siguiente verano, y el año entero...  
pero finalmente vendrás, estoy segura de ello.  
Aquí te aguardo, tal y como te prometí.

Que Dios te guarde, adonde quiera que vayas.  
Que Dios te bendiga cuando ante su trono  
estés.  
Yo, aquí debo esperarte hasta que vuelvas.  
Y si tú me esperas...  
¡allí nos encontraremos amado mío!

El retorno de Peer Gynt  
(Preludio al Acto V, escena 21)  
ORQUESTA

Escena nocturna  
(Acto V, escena 6, núm. 24)  
ORQUESTA Y CORO

LOS OVILLOS  
¡Somos los pensamientos,  
que deberías haber pensado!...  
Pies para caminar,  
deberías habernos dado.

*Tillvejs vi skulde  
som skakende Røster,  
og her må vi rulle  
som Grågarns-Nøster.*

VISSNE BLADE  
*Vi er et Løsen;  
du skulde stillet os!  
Se, hvor Døsen  
har ynkeligt pillet os!*

*Ormen har ædt os  
i alle Bugter,  
vi fik aldrig spredt os  
som Krans om Frugter.*

SUSNING I LUFTEN  
*Vi er Sange;  
du skulde sunget os.  
Tusende Gange  
har du knuget og tvunget os.*

*I din Hjertegrube  
har vi ligget og ventet;  
vi blev aldrig hentet.  
Gift i din Strube!*

DUGGDRÅBER  
*Vi er Tårer,  
der ej blev fældte.  
Isbrodd, som sårer,  
kunde vi smelte.*

*Nu sidder Brodden  
i Bringen lodden  
Såret er lukket;  
vor Magt er slukket.*

BRÆKKEDE STRÅ  
*Vi er Værker;  
du skulde øvet os!  
Tvivl, som kværker,  
har krøblet og klævet os.*

Ellevarnos debimos  
como voces desafiantes...  
y sin embargo aquí debemos rodar  
como ovillos de lana gris.

HOJAS SECAS  
¡Somos los buenos propósitos  
que deberías haber alcanzado!  
¡Mira como la desidia  
tristemente nos ha desgajado!

El gusano nos ha roído  
todas las fibras,  
jamás pudimos extendernos  
como corona alrededor del fruto.

SUSURROS EN EL AIRE  
¡Somos las canciones  
que deberías haber cantado!  
Miles de veces  
nos has reprimido.

En el fondo de tu corazón  
permanecemos y esperamos...  
nunca nos buscaste.  
¡Veneno había en tu garganta!

GOTAS DE ROCÍO  
¡Somos lágrimas  
jamás vertidas!  
Agujas de hielo, tan hirientes,  
que pudimos habernos derretido.

Ahora se clava la aguja  
en el velludo pecho,  
la herida se ha cerrado;  
nuestro poder se consumió.

BRIZNAS DE PAJA  
¡Somos las obras;  
que deberías haber realizado!  
Las dudas, tan asfixiantes,  
nos han aplastado y desmenuzado.

*På yderste Dagen  
vi kommer i Flok  
og melder Sagen,  
så får du nok!*

*Pinsesalme: "Velsignede Morgen"*  
(Acto V, escena 10, núm. 25)  
CORO A CAPPELLA

**KIRKEFOLK**  
*Velsignede Morgen,  
da Gudsrigets Tunger  
traf Jorden som flammende Ståll!  
Fra Jorden mod Borgen  
nu Arvingen sjunger  
på Gudsrigets Tungemål.*

*Solveigs Vuggevis*  
(Acto V, escena 10, núm. 26)  
ORQUESTA, CORO Y SOPRANO

**SOLVEYG**  
*Sov du, dyreste Gutten min!  
Jeg skal vugge dig, jeg skal våge.  
Gutten har siddet på sin Moders Fang.  
De to hafleget hele Livsdagen lang.  
Gutten har hvilet ved sin Moders Bryst  
hele Livsdagen lang.  
Gud signe dig, mim Lyst!  
Gutten har ligget till mit Hjerte tæt  
hele Livsdagen lang.  
Nu er han så trætt.  
Sov du, dyreste Gutten min!  
Sov! sov!  
Jeg skal vugge dig, jeg skal våge.  
Sov! sov!*

**KIRKEFOLK**  
*Velsignede Morgen,  
da Gudsrigets Tunger  
traf Jorden som flammende Ståll!  
Fra Jorden mod Borgen*

En el Día Novísimo  
vendremos en tropel  
y unidas lo gritaremos...  
¡Ay de ti, entonces!

Salmo de Pentecostés: «Bendita mañana»  
(Acto V, escena 10, núm. 25)  
CORO A CAPPELLA

**FIELES EN LA IGLESIA**  
¡Bendita mañana  
en que las lenguas del reino de Dios  
caen sobre la tierra como acero en llamas!  
De la tierra a las nubes,  
los elegidos ya cantan  
en la lengua del reino de Dios.

Canción de cuna de Solveig  
(Acto V, escena 10, núm. 26)  
ORQUESTA, CORO Y SOPRANO

**SOLVEIG**  
¡Duerme, mi queridísimo niño!  
Yo te acunaré, yo te velaré...  
El niño reposó en el regazo de su madre  
y jugó con ella todos los días de su vida.  
El niño descansó en el pecho de su madre  
todos los días de su vida.  
¡Dios te bendiga, alegría mía!  
El niño se reclinó cerca de mi corazón  
todos los días de su vida.  
Ahora está tan cansado.  
¡Duerme, mi queridísimo niño!  
¡Duerme! ¡Duerme!  
Yo te acunaré, yo te velaré.  
¡Duerme! ¡Duerme!

**FIELES EN LA IGLESIA**  
¡Bendita mañana  
en que las lenguas del reino de Dios  
caen sobre la tierra como acero en llamas!  
De la tierra a las nubes

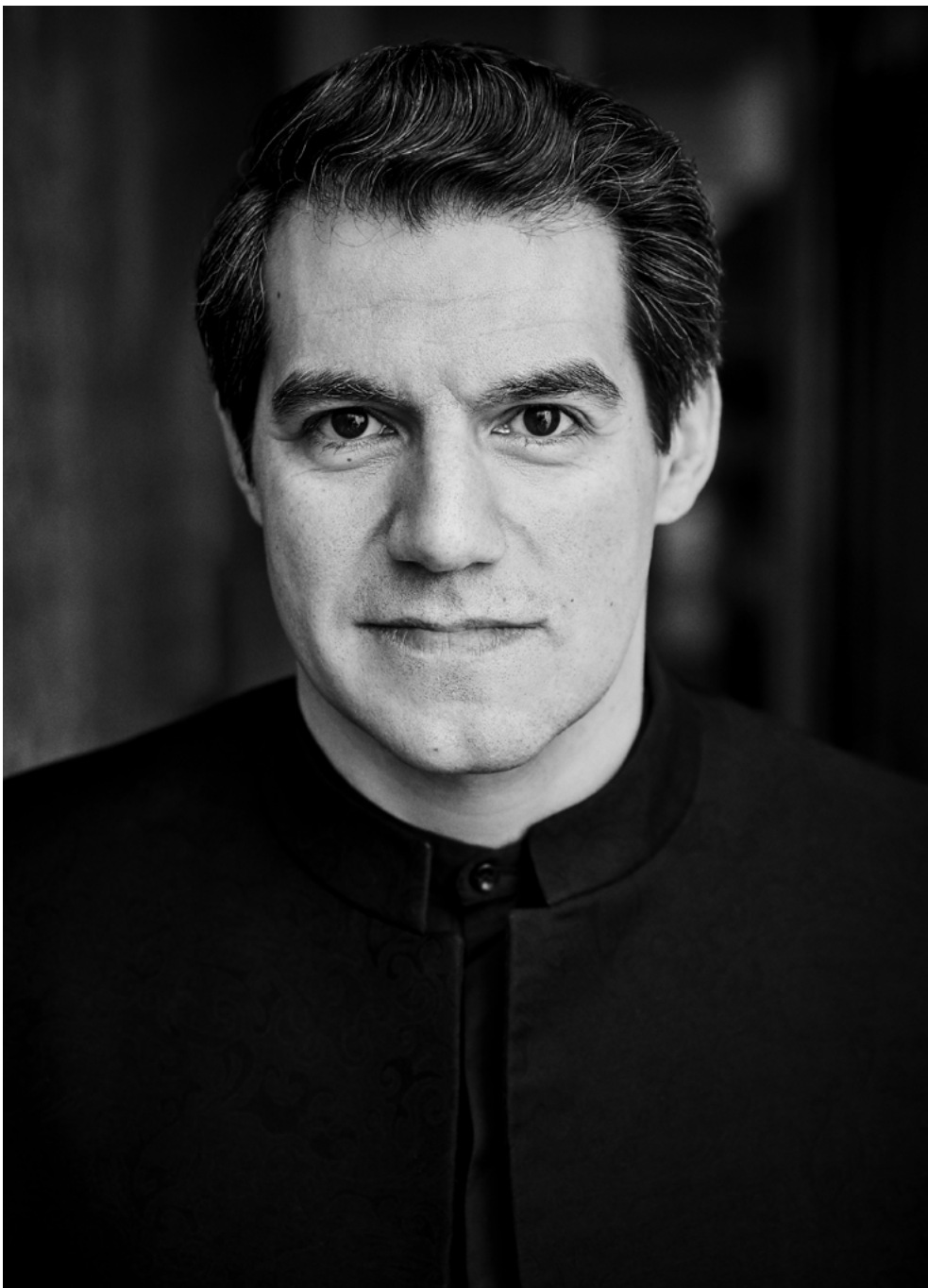
*nu Arvingen sjunger  
på Gudsrigets Tungemål.*

**SOLVEYG**  
*Jeg skal vugge dig, jeg skal våge.  
Sov og drøm du, Gutten min!*

los elegidos ya cantan  
en la lengua del reino de Dios.

**SOLVEIG**  
Yo te acunaré, yo te velaré...  
¡Duerme y sueña, mi queridísimo niño!

TEXTO ORIGINAL: **HENRIK IBSEN**  
TRADUCCIÓN: **DAVID REVILLA VELASCO - KAREOL**



## MIGUEL HARTH-BEDOYA

DIRECTOR

El director Miguel Harth-Bedoya, nominado al Grammy y ganador del Emmy, es actualmente el Director Titular de la Orquesta de Radio Noruega en Oslo, y cumple su décima octava temporada como Director Musical de la Orquesta Sinfónica de Fort Worth. Nacido y criado en Perú, se licenció en música en la Curtis Institute of Music y realizó su Máster en la Juilliard School. Dirige con frecuencia orquestas sinfónicas americanas, incluyendo la de Chicago, Boston, Atlanta, Baltimore, Cleveland, Minnesota, y las orquestas filarmónicas de Nueva York, Los Angeles y Filadelfia. En Europa, ha dirigido a la Filarmónica de Londres, Sinfónica de la BBC, NDR, Orquestas de Radio de Frankfurt y Berlín, la Suisse Romande, BBC Scottish, Ciudad de Birmingham, Filarmónica de Dresde, Filarmónica de Múnich, Zurich Tonhalle, Nacional Danesa, Royal Stockholm, y es invitado con frecuencia por la Filarmónica de Helsinki, MDR Sinfonieorchester Leipzig y la Nacional de España. De producciones anteriores destacan *La Bohème* en la English National Opera con dirección de Jonathan Miller, *El Barbero de Sevilla* con la Canadian Opera Company, *Tosca* y *Un Ballo in Maschera* para la Ópera de Minnesota, y dos producciones del *Ainadamar* de Osvaldo Golijov con la Ópera

de Cincinnati y recientemente en el Festival de Nueva Zelanda. Su discografía incluye *Traditions and Transformations: Sounds of Silk Road* Chicago con la Sinfónica de Chicago y Yo-Yo Ma; Nazareno, para Deutsche Grammophon, grabado con las pianistas Katia y Marielle Labèque con música de Golijov, Ginastera y Revueltas, y *Sentimiento Latino* con el tenor Juan Diego Flórez para Decca. La Integral de Conciertos para Piano de Prokofiev con la Sinfónica de Fort Worth y el pianista Vadym Kholodenko para Harmonia Mundi y el concierto para piano de Grieg y Saint-Saëns que fue galardonado con el Editor's Choice en Gramophone. Otras grabaciones son *Cold Mountain* nominada al Grammy como mejor grabación de ópera 2017. Su última grabación es junto a la Orquesta Radio Noruega y Tine Thing Helseth. Harth-Bedoya es el fundador y Director Artístico de Caminos Del Inka; organización sin ánimo de lucro, que se dedica a investigar, tocar y preservar el rico legado musical de América del Sur. Ha encargado imágenes en movimiento para acompañar programas sinfónicos en proyectos multimedia para tocar con la Sinfónica de Chicago, Philadelphia Orchestra, Sinfónica de Boston, Seattle, Sinfónica de Baltimore y MDR Leipzig. En junio 2017 sacó el catálogo online [www.latinorchestralmusic.com](http://www.latinorchestralmusic.com)



## AUGUSTIN HADELICH

VIOLÍN

Augustin Hadelich se ha consolidado como uno de los grandes violinistas de hoy. Ha actuado con las principales orquestas de los Estados Unidos, Reino Unido, Europa y el Lejano Oriente, impresionando a sus audiencias con su técnica fenomenal y sensibilidad poética. Los compromisos más destacados de la temporada 2018-19 incluyen conciertos con la Sinfónica de la Radio de Baviera, Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa, Bergen Philharmonic, Orchestre National de Lyon, Orquesta Nacional de Bélgica, Orquesta Nacional de España, Sinfónica de la ciudad de Birmingham y una gira por Alemania con la Academy of Saint Martin-in-the-fields. Regresará a la Orquesta Sinfónica de la BBC para interpretar el *Concierto para violín* de Ligeti con una cadencia compuesta por Thomas Adès.

Hadelich ha actuado con la Royal Concertgebouw Orchestra, la London Philharmonic, la Filarmónica de Múnich, la BBC Philharmonic, la Filarmónica de Helsinki, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Filarmónica de Rotterdam, y la Orquesta de Cadaqués entre otras. Compromisos en el lejano oriente incluyen la Filarmónica de Hong Kong, la Filarmónica de Seúl, la Sinfónica de NHK (Tokio) y una gira con la New Zealand Symphony Orchestra. Ha sido artista residente de la Orquesta Sinfónica de Bournemouth y la

Orquesta Filarmónica de los Países Bajos. En 2008 debutó en el Festival de Salzburgo tocando Sibelius.

Hadelich es artista invitado habitual de la Filarmónica de Nueva York, Boston Symphony, Chicago Symphony, Los Angeles Philharmonic, Philadelphia Orchestra y Cleveland Orchestra. Ha colaborado con directores como Thomas Adès, Marin Alsop, Herbert Blomstedt, Andrey Boreyko, Lionel Bringuier, Stéphane Denève, James Gaffigan, Alan Gilbert, Hans Graf, Giancarlo Guerrero, Miguel Harth-Bedoya, Manfred Honeck, Jakub Hrůša, Hannu Lintu, Andrew Litton, Juanjo Mena, Andrés Orozco-Estrada, Vasily Petrenko, David Robertson, Jukka-Pekka Saraste, Krzysztof Urbanski y el difunto Rafael Frühbeck de Burgos.

Augustin Hadelich es el ganador de un premio Grammy 2016 al mejor solista instrumental clásico por su grabación de Dutilleux. Es un recitalista entusiasta y se ha presentado en el Wigmore Hall, Carnegie Hall y el Kennedy Center en Washington.

Agustin Hadelich, hijo de padres alemanes, nació y creció en Italia y estudió en la Escuela Juilliard con Joel Smirnoff. Toca el violín Stradivarius «Ex Kieseewetter» de 1723, prestado por Clement y Karen Arrison a través de la Stradivari Society de Chicago.



## AURORA MARTHENS

SOPRANO

La soprano Aurora Marthens ha cantado como solista en su país Finlandia con numerosas orquestas y coros, como la Filarmónica de Turku, el Stabat Mater de Rossini en el Festival Urkuyö con la Sinfonietta Tapiola dirigida por Klaus Mäkelä, el Requiem de Mozart con la Sinfonía Jyväskylä dirigida por Ville Matvejeff y en el Carnegie Hall de Nueva York en un concierto de Jóvenes Talentos La primera ópera que cantó fue *Rita* de Donizetti, que marcó la primera representación en Finlandia. En ópera también ha cantado Pamina en *La Flauta Mágica*, Zerlina en *Don Giovanni*, Susanna en *Le Nozze di Figaro* de Mozart y Taumännchen en *Hänsel y Gretel* de Humperdinck.

Junto al pianista Elias Miettinen, ganó el Primer Premio del Concurso de Lied de Helsinki

en 2015. En 2017 ganó el Primer Premio del Concurso Timo Mustakallio del Festival de Ópera de Savonlinna. En Enero 2019 ganó el Tercer Premio en el Concurso de Lappeenranta. Ha cantado en Berlín, San Petersburgo, Tallin y Tartu.

Aurora Marthens empezó sus estudios de canto con Tanja Kauppinen-Savijoki en 2007. Los continuó con Marjut Hannula y Riikka Hakola en 2009. Estudió en el Conservatorio de Turku desde 2013 a 2015 con Jouni Kuorikoski y posteriormente en la Academia Sibelius con Outi Kähkönen y Sirkka Parviainen. Estudia con Elisabeth Werres en la Universität der Künste en Berlín.

## «MADRE RUSIA»

Los estragos de las batallas pasadas vistos desde los tiempos de la nueva guerra. El héroe que regresa, como tantas veces regresó Prokofiev a su país, aquí con una de las más fascinantes cantatas que escucharse puedan, donde el patriotismo se siente a flor de piel y llevado a la gran pantalla por Sergei Eisenstein. Todo a través de una suerte de acorazado llamado Alexander Nevsky, semidiós nacional de una Rusia en la que, tras su llegada, «no queda enemigo alguno. ¡Alégrate y canta madre Rusia!». Un regalo disfrutar además de la denostada Merlín, ópera de Albéniz, así como de una de las piezas más conocidas de Saint-Saëns, su *Concierto para violín núm. 3*, en manos del afamado Joshua Bell. Fue escrito para mayor gloria del pamplonés Pablo Sarasate, quien en seguida lo calificó de «joya». Con un protagonismo absoluto del instrumento solista, de palpitantes melodías y arrollador virtuosismo, el violinista rogó al editor del compositor que nadie lo tocara antes que él.



ANTONIO MÉNDEZ DIRECTOR

JOSHUA BELL VIOLÍN

MARÍA JOSÉ MONTIEL MEZZOSOPRANO

CORO DE LA  
COMUNIDAD DE  
MADRID

ISAAC ALBÉNIZ - MANUEL MARÍA PONCE *Suite de Merlín (Estreno en Europa)* / CAMILLE SAINT-SAËNS *Concierto para violín núm. 3 en si menor, opus 61* / SERGEI PROKOFIEV *Alexander Nevsky, opus 78*

VIE31MAY / SÁB11JUN

12€ 19€ 27€ 34€ 38€

SALA SINFÓNICA

### VENTA DE ENTRADAS

Taquilla del Auditorio Nacional  
de Música y teatros del INAEM

VENTA TELEFÓNICA  
902 22 49 49 / 985 67 96 68

VENTA ELECTRÓNICA  
www.entradasinnaem.es



## MIGUEL ÁNGEL GARCÍA CAÑAMERO

DIRECTOR DEL CORO NACIONAL DE ESPAÑA

Natural de Valencia, donde inicia su educación musical en el Conservatorio Municipal José Iturbi y Conservatorio Superior Joaquín Rodrigo, estudiando piano, órgano y dirección coral, obteniendo siempre las máximas calificaciones, así como cinco premios de honor y el premio José Iturbi al mejor expediente académico.

En 1999, becado por el Instituto Valenciano de la Música y tras diplomarse en las especialidades de piano y dirección coral, ingresa en la Academia de Música Franz Liszt de Budapest, donde cursa estudios de perfeccionamiento en piano con el prof. Gulyás Istvan, canto con el prof. Klezli János y dirección coral con los profs. Kollár Éva y Erdei Péter, siendo este un período decisivo y de gran influencia en su formación como director, al entrar en contacto con la gran tradición coral húngara y centroeuropea. En 2001 fue finalista y premio especial en el I Concurso Internacional de Jóvenes Directores Corales celebrado en Budapest.

Posteriormente se trasladó a Viena e ingresa en la Universität für Musik und Darstellende Kunst donde estudia canto con la prof. Maria Höller, dirección coral con el prof. Erwin Ortner

y dirección orquestal con los profesores Uros Lajovic, Simeon Pironkoff y Konrad Leitner, obteniendo el Diploma Magister cum Artium con Matrícula de honor, dirigiendo a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Otros muchos directores han influido en su formación a través de numerosas clases magistrales, como Czifra János, Simon Carrington, Roy Wales, Frider Bernius, Seiji Ozawa o Mariss Jansons.

Intérprete de sólida trayectoria, ha ofrecido numerosos conciertos y recitales tanto en calidad de solista como de director en España, Italia, Viena y Budapest. Fue miembro del Arnold Schoenberg Chor y del Coro de la Catedral de Viena (Austria), y ha estado al frente de numerosas agrupaciones corales como director titular o invitado. Fue director asistente de la Jove Orquesta de la Generalitat Valenciana bajo la dirección del maestro Manuel Galduf. Ha dirigido regularmente agrupaciones orquestales como la Orquesta Pro Arte de Viena, Orquesta Clásica Sta. Cecilia, European Royal Ensemble (Madrid). García Cañamero ha ocupado la subdirección del CNE desde 2011 y es su director desde enero de 2015.



© RAFA MARTÍN

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

### VIOLINES PRIMEROS

Enrique Palomares Chofre (concertino) \*\*  
 Joan Espina Dea (solista)  
 Kremena Gancheva Kaykamdjozova (solista)  
 Ane Matxain Galdós (ayuda de solista)  
 Georgy Vasilenko (ayuda de solista)  
 Miguel Ángel Alonso Martínez  
 Laura Calderón López  
 Antonio Cárdenas Plaza  
 Jacek Cygan Majewska  
 Raquel Hernando Sanz  
 Elena Nieva Gómez  
 Rosa María Núñez Florencio  
 Stefano Postinghel  
 M<sup>a</sup> del Mar Rodríguez Cartagena  
 Desislava Karamfilova \*\*  
 Carlos Ocaña Arroyo \*\*  
 Ivi Ots \*\*  
 Elina Sitnikava \*\*  
 Adelina Vassileva Valtcheva \*\*

### VIOLINES SEGUNDOS

Laura Salcedo Rubio (solista)  
 Alejandra Navarro Aguilar (solista)  
 Mario Pérez Blanco (ayuda de solista)  
 Jone de la Fuente Gorostiza (ayuda de solista)  
 Juan Manuel Ambroa Martín  
 Nuria Bonet Majó  
 Iván David Cañete Molina  
 José Enguñanos López  
 Javier Gallego Jiménez  
 Luminita Nenita  
 Alfonso Ordieres Rojo  
 Roberto Salerno Ríos  
 Elsa Sánchez Sánchez  
 Alfredo Ancillo Corral \*\*  
 Virginia González Leonhardt \*\*  
 Andrés Ibáñez Gangutia \*\*  
 Christian Roig Puig \*\*  
 Segi Silvestre Martínez \*\*  
 Bruno Vidal Moreno \*\*

### VIOLAS

Cristina Pozas Tarapiella (ayuda de solista)  
 Lorena Otero Rodrigo (ayuda de solista)  
 Virginia Aparicio Palacios  
 Carlos Barriga Blesch  
 Alberto Cle Esperón  
 Roberto Cuesta López  
 M<sup>a</sup> Paz Herrero Limón  
 Julia Jiménez Peláez  
 Alicia Salas Ruiz  
 Martí Varela Navarro  
 Layla Khayyat Arranz \*\*  
 Germán Martínez Jover \*\*  
 Marco Ramírez Ocaña \*\*  
 Irene Val Baños \*\*  
 Sergio Vígara González \*\*

### VIOLONCHELOS

Miguel Jiménez Peláez (solista)  
 Ángel Luis Quintana Pérez (solista)  
 Joaquín Fernández Díaz (ayuda de solista)  
 Josep Trescolí Sanz (ayuda de solista)  
 Mariana Cores Gomendio  
 Enrique Ferrández Rivera  
 Adam Hunter  
 José M<sup>a</sup> Mañero Medina  
 Nerea Martín Aguirre  
 Mireya Peñarroja Segovia  
 Maialen Eguiazabal Arruabarrena \*\*  
 Inés de Juan Periago \*\*  
 Beatriz Perona López \*\*  
 Alfonso Rochera Morales \*\*

### CONTRABAJOS

Antonio García Araque (solista)  
 Rodrigo Moro Martín (solista)  
 Julio Pastor Sanchís (ayuda de solista)  
 Laura Asensio López  
 Ramón Mascarós Villar  
 Pablo Múzquiz Pérez-Seoane  
 Luis Navidad Serrano  
 Guillermo Abad Varela \*\*  
 Alejandro Fajardo Ramos \*\*  
 Sergio Fernández Castro \*\*

### FLAUTAS

Álvaro Octavio Díaz (solista)  
 José Sotorres Juan (solista)  
 Miguel Ángel Angulo Cruz  
 Antonio Arias-Gago del Molino  
 Juana Guillem Piqueras

### OBOES

Víctor Manuel Ánchel Estebas (solista)  
 Robert Silla Aguado (solista)  
 Ramón Puchades Marcilla  
 Vicente Sanchis Faus  
 Jose María Ferrero de la Asunción (corno inglés)

### CLARINETES

Enrique Pérez Piquer (solista)  
 Javier Balaguer Doménech (solista)  
 Ángel Belda Amorós  
 Carlos Casadó Tarín (requinto)  
 Eduardo Raimundo Beltrán (clarinete bajo)

### FAGOTES

Enrique Abargues Morán (solista)  
 José Masiá Gómez (Solista)  
 Miguel Alcocer Cosin  
 Vicente J. Palomares Gómez  
 Miguel José Simó Peris

### TROMPAS

Salvador Navarro Martínez (solista)  
 Rodolfo Epelde Cruz (solista)  
 Javier Bonet Manrique (ayuda de solista)  
 Carlos Malonda Atienzar  
 Eduardo Redondo Gil  
 José Rosell Esterelles  
 Norberto López García \*\*  
 David Rosell Esterelles \*\*

### TROMPETAS

Manuel Blanco Gómez-Limón (solista)  
 Adán Delgado Illada (solista)  
 Juan Antonio Martínez Escribano (ayuda de solista)  
 Vicente Martínez Andrés

### TROMBONES

Edmundo José Vidal Vidal (solista)  
 Juan Carlos Matamoros Cuenca (solista)  
 Enrique Ferrando Sastre  
 Francisco Guillén Gil (trombón bajo)  
 Rogelio Igualada Aragón

Jordi Navarro Martín

### TUBA

José Fco. Martínez Antón

### PERCUSIÓN

Rafael Gálvez Laguna (solista)  
 Juanjo Guillem Piqueras (solista)  
 Pascual Osa Martínez (solista)  
 Joan Castelló Arándiga (ayuda de solista)  
 Antonio Martín Aranda  
 Miguel Ángel López Valero \*\*  
 Enrique Peña Sotorres \*\*  
 Alberto Román Martínez \*\*

### ARPA

Selma García Ramos \*\*  
 Valentina Casades Lapiedra \*\*

### PIANO

Claudio André Constantini \*\*

### CELESTA

Pablo Igualada Torrico \*\*

### ÓRGANO

Daniel Oyarzábal Gómez-Reino \*\*

### AVISADORES

Juan Rodríguez López  
 José Díaz López

### ARCHIVO ORQUESTA Y CORO

NACIONALES DE ESPAÑA  
 Rafael Rufino Valor  
 Víctor Sánchez Tortosa

\*\* PROFESOR INVITADO



© RAFA MARTÍN

## CORO NACIONAL DE ESPAÑA

### DIRECTOR PRINCIPAL

David Afkham

### DIRECTOR DEL CNE

Miguel Ángel García Cañamero

### SOPRANOS

Carmen Gurriarán Arias (jefa de cuerda de sopranos)

Irene Badiola Dorronsoro

Francesca Calero Benítez

Marta Clariana Muntada

Idoris Verónica Duarte Goñi

Yolanda Fernández Domínguez

Paloma Friedhoff Bello

M<sup>a</sup> Esther Garralón García-

Quismondo

Patricia González Arroyo

M<sup>a</sup> Isabel González González

Maria Agnieszka Grzywacz

Gloria Londoño Aristizabal

Ariadna Martínez Martínez

Sonia Martínez Palomino

Rosa Miranda Fernández

Catalina Moncloa Dextre

M<sup>a</sup> de los Ángeles Pérez Panadero

Margarita Rodríguez Martín

Ana M<sup>a</sup> Sánchez Moreno

Rosa María de Segovia García

Carolina del Solar Salas

Diana Kay Tiegs Meredith

### CONTRALTOS

Manuela Mesa Pérez (jefa de cuerda de contraltos)

Marta de Andrés Martín

Valentina Antón Nieto

M<sup>a</sup> Dolores Bosom Nieto

Marta Caamaño Hernández

M<sup>a</sup> José Callizo Soriano

M<sup>a</sup> del Mar Campo Domínguez

Ángela Castañeda Aragón

Fátima Gálvez Hermoso de Mendoza

Carmen Lominchar García

Joana Machado Pinto Thomé da Silva

Helia Martínez Ortiz

Negar Mehravaran Golsefidi

Ainara Morant Amezaga

María Morellà Cebrián

Carolina Muñoz Torres

Begoña Navarro García  
 Beatriz Oleaga Ballester  
 Laura Ortiz Ballesteros  
 Adelaida Pascual Ortiz  
 Pilar Pujol Zabala  
 Rosa María Ramón Fernández  
 Ana María Ramos Liso  
 Ana Siles Jodar  
 María Ana Vassalo Neves Lourenço  
 Daniela Vladimirova Lazarova

### TENORES

Ariel Hernández Roque (jefe de cuerda de tenores)

José M<sup>a</sup> Abad Bolufer

Fernando Aguilera Martínez

Pablo Alonso Gallardo

Diego Blázquez Gómez

Santiago Calderón Ruiz

Emiliano Cano Díaz

Jesús Cantolla Bedía

Fernando Cobo Gómez

Enrique García Requena

Víctor Guillem Vives \*

César Hualde Resano

Luis Izquierdo Alvarado

Eduardo López Ovies

Manuel Mendaña García

Diego Neira Sinde

Jaime Nieto Pérez \*

Helios Pardell Martí

Xabier Pascual Blanco

César Polo Savicente

Daniel Adolfo Rey-Grimau Garavaglia

Ángel Rodríguez Rivero

Federico Teja Fernández

### BAJOS

Gabriel Zornoza Martínez (jefe de cuerda de bajos)

José Bernardo Álvarez de Benito

Jaime Carrasco González

José Antonio Carril Iruretagoyena

Eliel Carvalho Rosa

Eduardo Córcoles Gómez

Víctor Cruz García

Hugo Abel Enrique Cagnolo

Federico Gallar Zamorano

Juan Pedro García Marqués

Emilio Gómez Barrios

Michael Jorge Gómez

Mario Nicolás Lizán Sepúlveda

Pedro Llarena Carballo

Alfonso Martín González

Álvaro de Pablo González

Alesander Pérez Fernández

Francisco Javier Rodríguez Morera

Ángel Rodríguez Torres

José San Antonio Giménez

Enrique Sánchez Ramos

Francisco Javier Santiago Heras

Manuel Antonio Torrado González

### PIANISTAS

Sergio Espejo Repiso

Jesús Campo Ibáñez

### ARCHIVO ORQUESTA Y CORO NACIONALES

#### DE ESPAÑA

Rafael Rufino Valor

Víctor Sánchez Tortosa

\* Cantantes invitados para el presente programa

## PRÓXIMOS CONCIERTOS

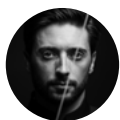


### «ENREDANDO SOMBRAS»

ÁLVARO OCTAVIO FLAUTA  
VÍCTOR ÁNCHEL OBOE  
RAFAEL GÁLVEZ PERCUSIÓN  
JUAN CARLOS ALBARRACÍN NARRADOR

*Obras de* BENJAMIN BRITTEN, IANNIS XENAKIS, CLAUDE DEBUSSY, RODNEY BENNETT, NATHAN DAUGHTREY, MORTON FELDMAN, TORU TAKEMITSU

LU27MAY  
CICLO SATÉLITES



### «MADRE RUSIA»

ANTONIO MÉNDEZ DIRECTOR  
JOSHUA BELL VIOLIN  
MARÍA JOSÉ MONTIEL MEZZOSOPRANO  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

*Obras de* ISAAC ALBÉNIZ - MANUEL MARÍA PONCE, CAMILLE SAINT-SAËNS, y SERGEI PROKOFIEV

VIE31MAY / SÁB1JUN  
CICLO SINFÓNICO



### «DESCUBRE... EL ALEXANDER NEVSKY DE PROKOFIEV»

ANTONIO MÉNDEZ DIRECTOR  
MARÍA JOSÉ MONTIEL MEZZOSOPRANO  
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

SERGEI PROKOFIEV *Alexander Nevsky; opus 78*

DO2JUN  
CICLO DESCUBRE...



### «DESDE RUSIA CON AMOR»

GEORGY VASILENKO VIOLÍN JESÚS  
ÁNGEL LEÓN VIOLÍN LUMINITA  
NENITA VIOLÍN VIRGINIA APARICIO VIOLA  
JOSÉ MARÍA MAÑERO VIOLONCHELO  
LAURA ASENSIO CONTRABAJO CARLOS  
CASADÓ CLARINETE ADÁN DELGADO TROMPETA  
SEBASTIÁN MARINÉ PIANO LUIS  
AGUIRRE DIRECTOR

*Obras de* SEBASTIÁN MARINÉ, SERGEI PROKOFIEV, DMITRI SHOSTAKOVICH, IGOR STRAVINSKY, JESÚS ÁNGEL LEÓN

LU3JUN  
CICLO SATÉLITES

DISEÑO UNDERBAU IMPRESIÓN ESTUIGRAF ISBN 978-84-9041-359-3 NIP0 827-19-002-1 DEPÓSITO LEGAL M-15765-2019 PRECIO 1EURO



### IMAGEN DE CUBIERTA

PETER GRANSER  
*Serie Coney Island*

Para Martin Hellmold, de Kunsthalle Tübingen, el trabajo de Granser captura la esencia de Coney Island. Un lugar que fue construido como escenario de entretenimientos efímeros. A través de un lugar expuesto durante décadas al envejecimiento y el declive, el trabajo versa sobre la alegría y la melancolía, sobre el paso del tiempo y la cultura, que se funden de manera extrema en sorprendentes fotografías. Imágenes que trascienden el ámbito de lo documental y son metáforas de la condición de las sociedades occidentales y de las personas que las habitan en la actualidad.

Christoph Ribbat escribía en el libro «Alzheimer» acerca de su trabajo Sun City: «Una serie sobre una colonia de jubilados en el suroeste de Estados Unidos, donde solo te permiten vivir si tienes más de 55 años. En esta singular ciudad capturó arrugas, cactus, capuchas y flamencos de plástico y los compiló en una historia sobre el exceso y el futuro de la vejez. Su obra está poblada por hombres y mujeres que sin ningún compromiso o sentimentalismo se han reinventado radicalmente en sus últimos años. Un acercamiento a esta realidad de una manera asombrada y curiosa».

El trabajo que ilustra la temporada explora lugares donde se ponen las emociones al límite. Solo hay una regla, la intensidad y la pasión.

© Peter Granser



La Orquesta y Coro Nacionales de España está integrada en el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. La Orquesta Nacional de España pertenece a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).

### PROGRAMAS DE MANO

Desde el día anterior al concierto pueden descargarse los programas en <http://ocne.mcu.es>. Los textos cantados sujetos a derechos de propiedad intelectual permanecerán en la página web solamente los días del concierto. Las biografías de los artistas han sido facilitadas por sus agentes y la Orquesta y Coro Nacionales de España no puede responsabilizarse de sus contenidos, así como tampoco de los artículos firmados.

### DÍA DE CONCIERTO

#### PUNTUALIDAD

Una vez comenzado el concierto no se permitirá el acceso a la sala, salvo en las pausas autorizadas al efecto.

#### EN LA SALA

Fotos y grabaciones. Les rogamos silencien sus dispositivos electrónicos y que no utilicen flash en caso de realizar fotografías.

Teléfonos móviles. En atención a los artistas y público, se ruega silencien los teléfonos móviles y eviten cualquier ruido que pueda perjudicar la audición de la música y el respeto de los silencios.

### VENTA DE ENTRADAS

Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

VENTA TELEFÓNICA  
902 22 49 49

VENTA ELECTRÓNICA  
[www.entradasinaem.es](http://www.entradasinaem.es)

### MÁS INFORMACIÓN

TELÉFONO  
91 337 02 30

WEB  
<http://ocne.mcu.es>

E-MAIL  
[ocne@inaem.mecd.es](mailto:ocne@inaem.mecd.es)





GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

**inaem**

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

**YCORO**

